

CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel: 403-250-9990



HYUNDAI RACE TO THE CUP SALES EVENT

HYUNDAI DEMO SALE 展示車大傾銷

(尚餘五部 欲購從速)



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2
Colour: Lucid Blue Pearl Stock#: N051120
Mileage (KM): 7,620 Price: ~~\$56,735~~ \$49,888
* Includes: 3M Protection



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L
Colour: Quartz White Pearl Stock#: N482151
Mileage (KM): 8,845 Price: ~~\$44,518~~ \$41,212



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
Colour: Shimmering Silver Stock#: N025336
Mileage (KM): 28,807 Price: ~~\$35,444~~ \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
Colour: Crystal White Pearl Stock#: N025524
Mileage (KM): 28,866 Price: ~~\$36,018~~ \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential
Colour: Shimmering Silver Stock#: N027792
Mileage (KM): 16,489 Price: ~~\$35,144~~ \$31,228



2021 Veloster N 3dr Hatchback
Colour: Ignite Flame Stock#: N010346
Mileage (KM): 6,323 Price: ~~\$44,318~~ \$38,875



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
Colour: Titan Grey Pearl Stock#: N025675
Mileage (KM): 28,777 Price: ~~\$36,018~~ \$31,783



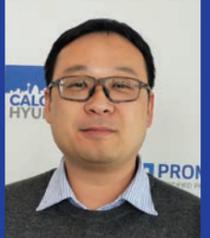
2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy
Colour: Nocturne Grey MET Stock#: N512061
Mileage (KM): 9,694 Price: ~~\$56,517~~ \$52,682
* Includes: 3M Protection and Undercoat



2022 Tucson AWD 2.5L Essential
Colour: Ash Black Stock#: N027774
Mileage (KM): 30,985 Price: ~~\$35,318~~ \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
Colour: Deep Sea Blue Pearl Stock#: N023486
Mileage (KM): 22,671 Price: ~~\$35,644~~ \$31,783



Ryan Fan 范先生
產品顧問
精通 國、粵、英語
手提: 403.466.3610



Jacky Lau 劉先生
信貸經理
精通 粵語、英語



Colin Li 李先生
信貸經理
精通 粵語、英語



Lydia Li 李小姐
信貸助理
精通 國、粵、英語

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

WExcel 展鵬地產
REALTY MANAGEMENT LTD.



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor®
403-890-6383

西南區 Somerset 月租 \$1900
超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。

西北 Hillhurst 月租 \$1900
時尚栢文單位位於商業繁華 Kensington, 1睡房1浴廁, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。

西北區 Huntington Hills 月租 \$2390
全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房 2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附設桑拿室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。

東北區 Harvest Hill 月租 \$2190
1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。

西北 Panorama Hills 月租 \$2400
超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。

西南區 Killamey 月租 \$1490
4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻 為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

因疫情關係, 本報暫時改為網上電子版, 繼續為各界服務。

THURSDAY 星期四

與秦剛通話後拍板 布林肯日內訪華

中國國務委員兼外長秦剛與美國國務卿布林肯周二通電話，強調美方應停止干涉中國內政和損害中方主權安全發展利益，並希望美方採取實際行動，推動中美關係止跌回穩。布林肯則表示，華府將繼續透過外交接觸向北京提出關注事項。秦剛和布林肯通電話後，中國外交部稍後確認布林肯將於下周日至下周一訪問北京。

中國巴勒斯坦增戰略合作

中國國家主席習近平昨日在北京人民大會堂，與訪華的巴勒斯坦自治政府主席阿巴斯會談，會後宣布中巴建立戰略夥伴關係，中方同時就巴勒斯坦問題提出3點主張。

印尼宣布東盟10國軍演 柬埔寨稱未同意

東盟輪值主席國印尼國軍總司令馬爾戈諾上周四宣布，東盟10國今年9月將首次在南海舉行聯合軍事演習。成員國柬埔寨皇家武裝部隊總司令馮批森(Vong Pisen)表明，該國尚未同意舉行演習。

華訓練艦訪菲 兩軍多項交流

中國海軍新型訓練艦威遠號正執行遠海遠域實習訪問任務，它昨日上午抵達菲律賓首都馬尼拉，開始對菲律賓進行為期3天的友好訪問，這是威遠號首次到訪菲律賓。訪菲期間，中方任務指揮員將拜會菲律賓海軍司令及國防部官員，參加歡迎晚宴。出訪官兵將參觀菲律賓海軍艦艇，與菲海軍官兵開展文體交流活動。

特朗普：重返白宮必查拜登

美國前總統特朗普前天親赴佛羅里達州邁阿密聯邦法院，就涉嫌不當處理機密文件一案應訊，期間否認全部37宗控罪，獲法官批准無條件保釋。他重申自己一旦再次入主白宮就會任命一名特別檢察官，追捕國家史上最腐敗總統拜登及對方「整個犯罪家族」。

普京：烏軍反攻失敗 損失慘重

烏克蘭已發動大規模反攻，奪回多條村落。俄羅斯總統普京前天表示，烏軍反攻未有取得成功，又指對方軍隊損失慘重，人命傷亡是俄方10倍，至少損失160輛坦克及360輛裝甲車，相反俄軍只損失54輛坦克。

FRIDAY 星期五

布林肯訪華在即 美吹冷風 預告突破欠奉

美國國務卿布林肯下周日至下周一訪問中國，是2018年以來首位訪華的美方首席外交官；白宮表示此行強烈主張兩國建立危機溝通機制的必要性，國務院卻淡化可以取得突破的預期。布林肯赴京前夕，五角大樓發布本月初美軍與日本、澳洲、加拿大在東海舉行的聯合演習照片，可見解放軍艦艇近距離監視。

列根號入南海 美4轟炸機抵關島

美國國務卿布林肯下周日至下周一訪問中國之際，美方近日被指加強針對性的軍事部署，繼海軍航空母艦列根號周三由菲律賓海駛入南海後，空軍4架B52H戰略轟炸機及200多名人員，亦抵達西太平洋戰略要地關島執行部署任務。

德國國安戰略 列華系統性對手

德國周三公布第二次世界大戰後首份國家安全戰略，把俄羅斯列為在可預見未來的最大安全威脅，並把中國稱為合作夥伴、競爭者、系統性對手，批評北京當局試圖重塑全球秩序，一再採取抵觸德國利益的行動，對全球安全構成愈來愈大的威脅。德方未來在經濟政策作決定時，將更多聚焦在安全方面。

美F22部署中東 震懾俄軍機

負責中東地區軍事行動的美國中央司令部周三表示，為了回應俄羅斯軍機日趨不安全及不專業的行為，美方決定在區內部署第5代軍機F22隱形戰機；司令庫里拉指摘俄方不斷違反兩國商定的敘利亞空域消除衝突措施，增加局勢升級或誤判風險。美國軍方早前指美俄戰機多次短兵相接，形容幾乎爆發空格鬥。

瑞典希望入北約 土耳其促逼示威

土耳其、瑞典、芬蘭和北約的代表周三在土耳其首都安卡拉再次開會，討論瑞典加入北約的申請。土耳其總統埃爾多安在會前揚言，除非瑞典阻止反土耳其示威舉行，否則不要寄望土耳其會在7月北約峰會前同意瑞典加入北約。

南韓在野黨組團訪華 盼開放旅遊減限制

南韓共同民主黨日前宣布，「中國通」朴釘為首的7名該黨議員於周四至下周日訪華，將分別到北京和西藏，擴大韓中交流。同黨另一訪華團議員表示，已經向中方提出開放中國旅遊團赴韓遊和鬆綁「限韓令」的要求。

SATURDAY 星期六

助提速加盟 北約倡免烏民主改革 拜登開綠燈

俄烏戰爭進入新階段之際，北約下月舉行峰會處理烏克蘭加入問題。美國傳媒周四引述美方官員報道，美國總統拜登歡迎消除烏方在戰爭結束後加入北約的障礙，使之毋須按照慣例展開軍事及民主改革，但無具體說明加入時間。

烏高層稱反攻未開始 克宮質疑

烏克蘭總統辦公室顧問波多利亞克周四稱反攻未開始，目前進攻行動旨在找出俄羅斯軍隊的弱點。美國傳媒指日本就向美方提供炮彈一事談判，用於增加烏方反攻的彈藥儲備，這對長期禁止致命武器出口的日本而言是一個轉變。

美俄願意遵條約限制核武量

俄羅斯副外長里亞布科夫周四表示，俄羅斯與美國近日就《新削減戰略武器條約》展開磋商，雙方願意維持條約所限制的核武數量，並互通報國際彈道導彈和潛射彈道導彈的發射活動，以及通報各自戰略部隊的重大軍事演習。

震懾平壤 美巡迴導彈核潛艇 赴韓聯合演練

北韓周四向朝鮮半島東部海域發射兩枚短程彈道導彈，反制南韓總統尹錫悅當天主持與美國的聯合協同火力滅滅演訓後，美方翌日以實際行動展示延伸威懾力度，時隔5年8個月後向南韓派遣巡迴導彈核潛艇，參與聯合特戰演練。

美日韓國安高層會晤 議半島局勢

美國白宮國家安全顧問沙利文周四在日本東京，與日本國家安全保障局長秋葉剛男及南韓國家安保室長趙大庸舉行會談，三方磋商北韓問題、地區安全局勢、美日韓合作方案，同時商定為推動地區和平穩定而進一步鞏固合作。

歐盟籲禁用華為中興設備 中方反對

歐盟委員會周四點名指出，中國兩大電訊設備製造商華為和中興，對歐盟的安全構成威脅，宣布將不再使用依賴兩間公司設備的服務。中方昨日回應指，歐盟委員會口口聲聲說，華為、中興等中國通訊企業存在安全風險，卻拿不出任何證據，這是典型的有罪推定，中方對此堅決反對。

習近平晤蓋茨 指中美關係基礎在民間

中國國家主席習近平昨日在北京釣魚台國賓館接見美國微軟公司始創人蓋茨，習近平指出他始終認為中美關係基礎是在民間，寄希望於美國人民。

SUNDAY 星期日

布林肯今訪華 提3目標 美議員施壓短暫赴台

美國國務卿布林肯今日起訪問中國兩天，是2018年以來美國國務卿再度訪華。他當地時間上周五傍晚啟程，並在出發前提出此行三大目標，分別是保持溝通渠道開放避免潛在衝突、推動美國利益、探索潛在合作領域。惟共和黨國會議員去信要求布林肯短暫停留台灣，以示美國與台灣盟友見面毋須北京批准。

美卿訪京前致電韓外長 談及對華立場

美國國務卿布林肯啟程訪問中國前夕，與南韓外交部長朴振通電話，磋商美韓關係、中韓關係、中美關係、北韓問題、主要地區及全球事務。布林肯表示，支持韓方基於互相尊重，努力推動中韓關係健康成熟發展。

俄戰術核彈頭 啟動進駐白羅斯

俄羅斯總統普京上周五在聖彼得堡國際經濟論壇會議宣布，已經履行承諾把首批戰術核彈頭運抵白羅斯，在當地部署這批大殺傷力武器的工作最快今年年底前完成。面對歐洲大陸核危機因俄烏戰爭而升溫，美國一架以下達發射核導彈指令的軍機近日飛抵西班牙，外界估計美方戰略核潛艇有可能即將現身當地。

北約現任秘書長 或續任一年

北約下月在立陶宛首都維爾紐斯舉行峰會，消息指成員國或無法在峰會前就秘書長新任命人選達成共識，傾向由現任秘書長斯托爾滕貝格續任一年。斯托爾滕貝格今年2月曾經指無意連任，但近日改口風稱不排除留任。

遇俄軍頑抗損失大批軍備 烏總統認東部戰線陷烏克蘭副國防部長馬利亞爾上周五表示，在南部反攻的烏軍正在積極行動，並在幾個方向推進兩公里。惟烏克蘭總統澤連斯基承認，東部攻勢遇上俄羅斯軍隊頑強抵抗。

俄黑客襲美兩州 數百萬人洩私隱

俄羅斯勒索軟件組織克洛普(Clop)向多國發動黑客攻擊，美國能源部上周五證實克洛普向轄下兩間機構承包商要求支付贖金。美國傳媒指聯邦人事管理局也受黑客攻擊，俄勒岡州和路易斯安那州政府均證實數百萬人資料外洩。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年6月15日 ~ 6月21日

LUCKY SUPERMARKET JUNE 23 - 29, 2023 @LUCKYSUPERMARKET

Marketplace grid with 60 items including: Kool Inst Ndle Spaghetti, Kam Yen Jan Chinese Sausage, Six Fortune Preserved Duck Eggs, Ocean Swallow Dried Coconut Tubers, Ocean Swallow Vietnamese Rice Stick, White Shimeji Mushroom, Yu Choy Sum, Kabocha Squash, Baby Gai Choy, Japanese Yam, Green Long Bean, Fresh Jumbo Green Mango, Premium Gala Apple, Super Jumbo Ataulfo Mango, Jumbo Avocado, Hot House Tomato, Fresh White Flesh Dragon Fruit, Wahaha Yogurt Drink, Koko Krunch Cereals, M.Y San Skyflakes Crackers, Lucky Pinoy Coconut Gel, Aroy-D Rambutan, Cock Brand Sliced Pickled Sour Bamboo Shoot, Beef Feet, Beef Short Rib Bone In, WingTat Fresh Loong Kong Chicken, Chicken Paw, Halal Beef Shank Bone In, Halal Chicken Thigh Bone In.

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective June 23, 2023

WEDNESDAY 星期一

布林肯抵京晤秦剛 管控分歧邀回訪

美國國務卿布林肯昨天早上抵達北京，成為2018年以來首位訪問中國的美國最高級外交官員...

美媒軍事妥協論 京駁斥敵詐勒索

美國國務卿布林肯訪華前，彭博社上週五刊登評論文章，認為中國最好聆聽布林肯必須說的話...

與華續簽科技協議 美政界現分歧

中國和美國自建交起續簽多年的《中美科技合作協定》今年8月27日屆滿。英國傳媒昨日報道，華府內部對續簽協議...

普京斥烏棄案中立條約

俄羅斯總統普京上週六表示，俄烏去年3月簽署《烏克蘭永久中立和安全保障條約》草案...

拜登矢言烏入北約無捷徑

俄羅斯全面入侵烏克蘭，烏克蘭希望加入北約。惟美國總統拜登上週六向記者表示，烏克蘭已經做了一切事情...

沙特外長赴德黑蘭 促伊朗勿製大殺傷武器

沙特阿拉伯外交大臣費薩爾上週六到訪伊朗首都德黑蘭，分別會晤伊朗總統萊希和外交部長阿卜杜拉希揚...

蘇丹再達成新停火協議

斡旋蘇丹衝突並監督停火的沙特阿拉伯與美國上週六發表聲明，宣布蘇丹武裝部隊與叛軍快速支援部隊當天在沙特阿拉伯紅海港口城市吉達達成一項新的72小時臨時停火協議...

巴西前總統助手 謀政變阻交接

巴西聯邦警察上週五表示，前總統博爾索納羅助手錫德 (Mauro Cid) 去年曾經就如何發動軍事政變，阻止權力交接而尋求建議...

TUESDAY 星期二

習近晤布林肯 冀中美互尊重 穩關係

中美關係被指處在1979年建交以來的最低谷，中國國家主席習近平昨天在北京會見美國國務卿布林肯...

美倡建軍事溝通渠道 中方拒絕

美國國務卿布林肯昨天傍晚在美國駐華大使館舉行記者會，他指今次訪華旨在加強中美高層溝通...

李強抵達柏林 將晤德總理

中國國務院總理李強周日晚抵達德國柏林，展開對德國的正式訪問，德國政府代表和中國駐德大使吳聰等到勃蘭登堡機場迎接...

加大使：華是複雜夥伴非敵人

加拿大駐中國大使梅倩琳昨日接受加拿大傳媒訪問時表示，中國不是「敵對」而是複雜的夥伴。雖然中加關係緊張，但她認為兩國之間必須尋找可合作的地方...

瑞典擔憂俄核攻擊 國會報告倡調整防衛集中應對

瑞典國會國防委員會昨日發表報告，指出本國國防必須專注於應對俄羅斯威脅，並警告不能排除受到俄羅斯攻擊的可能...

美兩州槍擊不斷 拜登促加強制衡「否則需新國會」

美國密蘇里州及伊利諾伊州周日凌晨分別發生多宗槍擊案，至少7死及66人受傷。總統拜登促請國會盡快在槍械安全問題上採取行動...

印度3日98人因酷熱亡

印度傳媒周日報道，印度北部持續經歷高溫天氣，北方邦及比哈爾邦過去3天至少98人因酷熱而亡。氣象部門預測，兩邦天氣由周一起會有好轉...

美日台勢兵推模擬作戰

台灣官方智庫國防安全研究院周日披露，日本戰略研究論壇秘書長長野禮子本月6日訪問台灣時，預告下月將在東京舉辦台灣海峽危機兵推，為首次美國、日本、台灣兵推...

THURSDAY 星期三

京斥防長被制裁 中美軍事交流障礙

美國國務卿布林肯周一結束訪華行程離開北京，總統拜登形容他此行工作出色，聲言美中關係正在走上正軌...

轟6K夜間演訓 掛反艦導彈繞台

美國國務卿布林肯周一結束訪華行程離開北京後，中國官媒翌日發布解放軍轟6K轟炸機的紀事影片，介紹空軍航空兵某團飛行二大隊使用這款軍機執行任務的歷史...

李強指合作與防風險非對立

正在德國柏林訪問的中國國務院總理李強，周一與德國工商界代表舉行座談會，深入交流當前國際經濟政治形勢、未來技術發展前景...

美日印太練兵 航母相繼訪越

美國偵察機與中國戰機上週六在南海國際空域短兵相接後，美國與日本過去一週聯同加拿大及法國在南海舉行演習...

尹錫悅訪法 與馬克龍談制裁朝

訪問法國的南韓總統尹錫悅昨日在巴黎愛麗舍宮，與法國總統馬克龍舉行會談，並出席國際展覽局第172次大會...

美證將再派戰略核潛艇赴韓

美國一艘巡航導彈核潛艇上週五停靠南韓釜山，但外界關注美方何時履行《華盛頓宣言》的承諾，恢復向朝鮮半島派遣搭載核導彈的戰略核潛艇...

泰前進黨得151席 成為下院最大黨

泰國選舉委員會周一確認，上週國會下議院選舉全部500個議席的投票結果，贏得151席的前進黨成為最大黨...

神州高溫勢破峰值 全球走向未知領域

高溫今日在華北地區捲土重來，中國科學院主編的《中國科學報》周一報道，內地多地近日出現持續高溫...

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年6月15日 ~ 6月21日

Advertisement for Lucky Supermarket Calgary. Text: 'LOCALLY OWNED AND OPERATED LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA'. Includes a logo with '好 Lucky 運' and 'SUPERMARKET'.

Grid of product advertisements for Lucky Supermarket. Each item includes a price, weight, and name. Examples: Pork Shoulder Skin On (298/lb), Ground Pork Regular (248/lb), Fisherman Brothers Swimming Crab (549 each), Fraser Valley Long Kong Chicken (549/lb), 3Fish Whole Squid Calamari (999 each), Ocean Swallow Bean Curd Taro (249 each), Bao Ngan Tea (399 each), Ocean Swallow Rice Paper Spring Roll (199 each), Lee Kum Kee Hoisin Sauce (369 each), Maggi Seasoning Sauce (999 each), Bulacan Cured Pork Tocino (499 each), TYJ Spring Roll Pastry (349 each), Lucky Pinoy Steamed Banana (389 each), Ocean Swallow Whole Banana (499 each), Family Garden BBQ Pork Bun (599 each), Lucky Grilled Pork Chop On Rice (1099 each), Lucky Malaysian Curry Laksa (1199 each), Lucky Crusty Bun (349 each), Lucky Coconut Buns (499 each), Lucky Basa Pangasius Chunk (499 each), Ocean Swallow Clean Headless Giant Seaperch (499/lb), Ocean Swallow Skipjack Tuna (429/lb), Lucky Pinoy Round Scad Fish (349/lb), Sarangani Bay Smoked Milkfish (699 each), 3Fish Silver Fish (399 each), Ocean Swallow Head On White Shrimp (699 each).

Flyer prices effective June 23, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

\$4.99
+GST

STAMPEDE

Buffet Breakfast

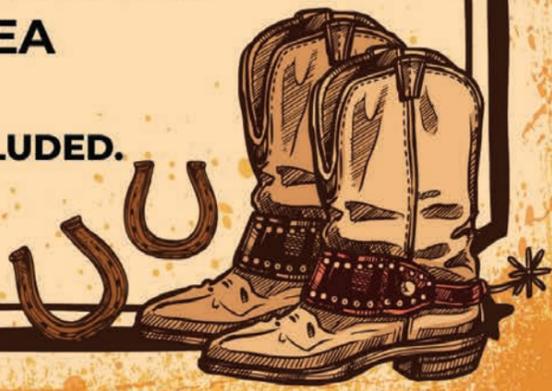
CASINO BUFFET

JULY 7TH-16TH
8:00 AM TO 10:30 AM

FEATURING ON THE BUFFET

PANCAKES
SCRAMBLED EGGS
SMOKY BACON
SAUSAGE PATTIES
BAKED BEANS
ROASTED TOMATO
HASHBROWNS
WHIPPED CREAM AND BERRIES
TOAST STATION
JAMS AND PEANUT BUTTER
COFFEE OR TEA

GRATUITY IS NOT INCLUDED.
MUST BE 18+



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

六月 / 七月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) June ~ July

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

June 3 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

6月3日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

July 8 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

7月8日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
(7月1日為加拿大國慶日假期，因此順延一周。)

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

June 24 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

6月24日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

July 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

7月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

星期日下午班 Sunday Classes

June 11 (Sun.) 3 pm ~ 6 pm

6月11日 (星期日) 下午3時至6時

June 25 (Sun.) 3 pm ~ 6 pm

6月25日 (星期日) 下午3時至6時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



Raymond Lau



劉俊文 (英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，
要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



REAL ESTATE PROFESSIONALS
INC.

Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
 Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
 Regular Table Games
 10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
 Thurs ~ Sunday
 2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
Seniors Days
 Sunday & Tuesday
WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!
 Draws hourly between 11 AM and 3 PM.
Blue Plate Special
 \$8.99^{TAX}
 11 AM - 5 PM
 Blaze Bar & Grill
 Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN** your share of **\$1,500 in CASH!**
*Draws hourly at 1 PM, 2 PM and 3 PM for \$500. Visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
2 PROMOTIONS IN ONE
APRIL 23 - JULY 16
CALL OUR HOSTS
 Angela and Harris or visit our HL rooms for more information and details
DRIVE IN
 for you to earn \$1 per hour played in gas gift cards issued weekly in \$25 card increments.
FLY AWAY
 with our instant pull tab and weekly flight voucher promotion where you can instantly win food and beverage discounts, hotel stays and match plays and then enter your ballots for weekly draws of \$3000 in flight gift cards or \$5000 in match play.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
 Friday, June 30, 2023
\$40,000
JACKPOT CELEBRATION
 Let the winning continue during our \$40,000 Jackpot Celebration
 Beginning June 1, 2023, Grey Eagle Casino guests who win a jackpot of \$2,500 or MORE while playing their favorite slot machines will receive a ballot to deposit into the drawing drum located at Guest Services, for a chance to win their share of \$40,000 IN CASH! All entries must be deposited in the drawing drum by June 30 at 6:30PM.
 6 winners of \$5,000 and 1 winner of \$10,000 will be drawn on June 30 at 7PM
Pending AGLC approval. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No purchase necessary. While supplies last. Must be 18+ visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
 ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION
BUFFET
 DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 \$23.99 (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 \$34.99 (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐
每位 \$49.99 (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 \$32.99 (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 \$8.99 (另加稅及小費)

繼續暫停徵收燃油稅

亞省省政府履行承諾，繼續幫亞省省民每次加油時節省13仙/升。

生活成本上升是亞省省民最關心的問題，亞省省政府繼續致力於保持日常生活的可負擔性。

亞省省政府於2022年4月首次暫停徵收燃油稅，並於2023年1月再次暫停徵稅，以幫助應對高通脹。現在，政府再次暫停徵收燃油稅，無論油價如何變化，亞省省民每加一升汽油或柴油，都可節省13仙的燃油稅。這一政策將至少持續到2023年12月31日。

「我們致力於保證亞省省家庭可以負擔生活開銷。降低亞省省民的加油費用是該承諾的第一步。我們將不懈努力，以確保亞省省的每個家庭可以把他們辛勤所得更多地用於自身基本需求。」

省長戴思敏

暫停徵收燃油稅為民眾提供了切實援助，並將繼續支援亞

省省民。迄今為止，亞省省民已節省15億加元，其支付的燃油價格在全國範圍內通常是最低的，且價差很大。延長暫停徵收將為亞省省民再節省5.2億加元。

「這些節約措施已經並將繼續對亞省民眾的錢袋產生實際影響。這項措施只是幫助亞省省民解決生活成本上升的眾多措施之一，我們之所以可以提供該措施，歸功於亞省省強大的財政狀況。」

財政委員會主席兼財政廳長 Nate Horner

亞省省強大的財政狀況使省政府能夠為燃油稅減免計劃等可負擔措施提供資金，同時繼續蓄積和奠定亞省省的經濟優勢。從2024年1月1日起，亞省省民將繼續受益於永久性的燃料稅減免計劃。該計劃根據西德克薩斯中質原油 (WTI) 的價格確定省級燃料稅的減免措施。

聯邦政府4月份提高碳稅後，亞省省民現在每升汽油要支付約31仙的聯邦稅。

資料提供： Alberta Government

準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
 將令您的房屋貸款體驗
 更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中
Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員
 T: 403-681-1448
 percy.ng@td.com

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

龍祥頻道
LS TIMES TV

神偷次世代

主演：陳小春，黎明

週日首映
6月25日
5PM / 10PM

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jun 22	星期五 FRIDAY Jun 23	星期六 SATURDAY Jun 24	星期日 SUNDAY Jun 25	星期一 MONDAY Jun 26	星期二 TUESDAY Jun 27	星期三 WEDNESDAY Jun 28
0:40 健康關注組 1:05 新聞重播 2:15 記憶中的風琴 4:25 想飛之傲空神鷹 6:15 黃飛鴻之南北英雄 8:10 兄弟 10:00 52赫茲我愛你 12:00 有種老閩娘2 12:30 義膽紅唇 14:25 記憶中的風琴 16:50 聖誕玫瑰 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 有種老閩娘2 20:45 女拳霸 22:25 幻愛	0:35 健康關注組 1:00 新聞重播 2:10 雙肥臨門 4:00 人生得意衰盡歡 5:35 想飛之傲空神鷹 7:25 古惑仔激情篇洪興大飛哥 8:55 聖誕玫瑰 10:35 女拳霸 12:25 幻愛 14:45 雙肥臨門 16:40 財叔之橫掃千軍 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 記憶大師 22:25 俠骨仁心	0:25 健康關注組 0:50 新聞重播 2:00 義膽紅唇 3:45 鬼馬智多星 5:30 強姦30L誘惑 7:15 人生得意衰盡歡 8:55 財叔之橫掃千軍 10:50 記憶大師 13:10 俠骨仁心 15:15 鬼馬智多星 17:10 眉山 19:30 香港有線新聞 20:00 消失的兇手 22:15 謊言西西里	0:05 香港有線新聞 0:35 一個好爸爸 2:45 幽靈號潛艇 4:40 義膽紅唇 6:30 眉山 8:35 消失的兇手 10:50 謊言西西里 12:50 一個好爸爸 15:00 幽靈號潛艇 17:00 神偷次世代 19:30 香港有線新聞 20:00 黑白道 22:00 神偷次世代 23:40 香港有線新聞	0:10 開心鬼 1:55 賭俠之人定勝天 3:30 誓不忘情 5:15 鬼馬智多星 7:00 神偷次世代 8:40 黑白道 10:15 開心鬼 12:00 週一祥談 12:40 賭俠之人定勝天 14:35 誓不忘情 16:35 雙子神偷 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 週一祥談 20:50 四大名捕2 23:00 欺詐獵人	1:20 健康關注組 1:45 新聞重播 2:55 死心不息 4:40 陰陽路柒撞到正 6:20 雙子神偷 8:10 神偷次世代 9:50 四大名捕2 12:00 夠鐘食晏II 12:35 欺詐獵人 14:55 死心不息 16:45 寒戰 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 夠鐘食晏II 20:45 分手說愛你 22:55 那件瘋狂的小事叫愛情	0:45 健康關注組 1:10 新聞重播 2:20 富貴再三逼人 4:10 師兄撞鬼 6:15 寒戰 8:10 分手說愛你 10:15 神偷次世代 12:00 全世界睇住-澳洲篇 12:30 那件瘋狂的小事叫愛情 14:30 富貴再三逼人 16:35 功夫聯盟 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 全世界睇住-澳洲篇 20:45 一個人的武林 22:40 保持通話

東方
商業分類

廣告熱線：
403-617-2100
danny@trendweekly.com
三個月 (13期) \$155+GST/每個
六個月 (26期) \$295+GST/每個
一年 (52期) \$560+GST/每個

XUAN
PHO & NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸
雞肉丸

越南札肉
豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E.
Calgary, AB
Tel: (403) 266-1229

Bay #3, 1423 Centre St. N.
Calgary, AB
Tel: (403) 276-8288

松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy

艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- 精油起痧、走罐通絡 \$30/起/半小時，艾灸
- G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約：587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

M&M

▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家

更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修理
申請保險金

地址：326 16 Ave NW, Calgary
電話：(403) 520-2062 手機：(403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友團主理 三十多年經驗
Discount Deductible 修理期間，有車提供
加設輪胎服務



*經驗技師 *快捷便利
*車身修理 *品質保證
*免費估價 *取價公道

BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

LANDY.ca INSURANCE

楊氏保險

David Wong 黃熾烈
Belmon Li 李向明

Cell: (403) 861-8128 Cell: (403) 680-0077
Email: david.wong@landy.ca Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723
www.landy.ca
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑

•最優質的服務
•最多樣的款式
•最新穎的設計
•最合理的價錢

SEANERITY MEMORIALS CANADA LTD.

•歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。

•地址：4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

•請隨時致電何先生 (廣東話、普通話、英文) 解答任何問題：
403-619-1033

華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

東方
www.orientalweekly.net

為方便廣告客戶
現歡迎以信用卡付款

山景墓園
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場
提供最完善的殯儀服務，環境優雅
景色美麗，是壽地最佳選擇。

聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424

 卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE
403-262-5071 • info@culturalcentre.ca • www.culturalcentre.ca

2023加拿大國慶同樂日

2023年7月1日
上午11點至下午5點
~免費入場~

媒體贊助: DailyHive

卡城中華文化中心
197 1 Street SW, Calgary, AB, T2P 4M4



活動內容:
文化藝術表演
舞龍舞獅
攤位市集
兒童天地 (傳統趣味遊戲)



 卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

卡城中華文化中心呈獻:

歡樂星期四

桌球-羽毛球-遊戲-匹克球 (泡菜球)-傳統藝術、音樂-中式小食
-攤位市集-博物館導覽-武術表演
前一百位遊客更有免費小吃

免費入場

快來體驗有趣的活動, 學習中國文化,
享受美食!

7月20日、27日
8月10日、17日、24日

活動時間:
5:30 PM - 8:30 PM

197 1 STREET SW, CALGARY



GREY EAGLE
RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽



好運大酒家
HO WON RESTAURANT

地址: 115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話: (403)266-2234 (403)263-8113 網址: www.howon.ca
營業時間: 午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚
經驗炒鑊、砧板
及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

James Tull
杜振邦

Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com





加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
 3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

2023年牛仔節花車巡遊通告

敬啟者：

每年一度的卡城牛仔節盛大活動，自去年從疫情離去而復辦，本年度（2023年）牛仔節一切活動亦即將如期舉行，花車巡遊是最受注目的環節。

卡城中華協會過往每年皆聯合各華人社團、商戶及知名人士，共同設計裝飾富有中華傳統文化特色的花車，以代表華人社區參加卡城市民全情投入的牛仔節戶外活動，備受各界人士讚譽，為華人增添光彩，使華裔族群更有效融入主流社會。卡城中華協會牛仔節花車歷年獲獎每數，為華社爭光。

今年卡城中華協會牛仔節花車參賽主題為推動「世界和平，追尋愛與自由」。今年適逢兔年，花車裝飾為「嫦娥奔月」，寓意為尋求自由與愛情而奔向明月，花車上再配以加拿大舊式火車頭以紀念百多年前中國華工及其他族裔鐵路工人對橫跨東西的加拿大鐵路所作出的貢獻。敬請各界人士在牛仔節花車巡遊當日（7月7日）踴躍到場參觀，以壯聲威。冀望本年度卡城中華協會花車能馬到功成再獲殊榮。

卡城中華協會 敬啟
 2023年6月8日

PUBLIC NOTICE

Calgary Stampede Parade 2023

You are cordially invited to share the fun and celebrate the Calgary Stampede Parade on July 07, 2023.

In the past decades, United Calgary Chinese Association (UCCA) represented Calgary Chinese Community annually in the Calgary Stampede Parade with a float. In the past 10 years, our float was awarded the Best Cultural Float three times and the Best Float Overall twice.

In the conjunction with the effort from many Chinese Community Associations and famous designers, we built our float with Special Yearly Theme loaded with Traditional Chinese Culture.

This Year our Special theme is "PEACE, LOVE & FREEDOM".

Please come support us to fulfill one of our important mission – To Promote Cultural Exchange With The Mainstream Society.

United Calgary Chinese Association
 June 08, 2023

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
 蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$50.00 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
 常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
 星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am



東來順

潮州客家美食



閒情一周
 TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
 Website: www.trendweekly.com
 Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
 Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com